



ph. Elena Chernyshova, courtesy clp contemporary, Milano

Elena Chernyshova, *Medvejiy Ruchey, New Level* (dittico), 2012. Stampa a pigmento su carta baritata Hahnemühle montata su Dibond, cm 60×90 ● Elena Chernyshova, *Medvejiy Ruchey, New Level* (diptych), 2012. Pigment print on Hahnemühle baryta paper mounted on Dibond, 60×90 cm.

Photography

Lo sguardo di Elena *Elena's Gaze*

Classe 1981, Elena Chernyshova è la vincitrice del Premio MIA Photo Fair *Fotografia d'Architettura*, promosso dalla Milan Image Art Fair in partnership con lo Studio G'AA di Attilio Giaquinto e il sito di fotografia ArtPhotò fondato da Tiziana Bonomo. L'artista moscovita ha convinto la giuria con il lavoro *Days of Night – Nights of Day*, realizzato tra il 2012-2013 nella città russa di Norilsk, a 400 km dal Circolo polare artico. Chernyshova documenta a livello urbano e architettonico una delle dieci città più inquinate al mondo, alternando immagini del declino delle industrie metallurgiche costruite in pieno regime sovietico (1936) a scatti che testimoniano le condizioni di vita della popolazione oggi. La giuria ha premiato la sua capacità di restituire una realtà cruda e dolorosa attraverso uno sguardo potente, poetico e profondamente intriso di lirismo. ● *Born in 1981, Elena Chernyshova is the winner of the MIA Photo Fair Architecture Photography Award, sponsored by the Milan Image Art Fair in partnership with Attilio Giaquinto's Studio G'AA and Tiziana*



Bonomo's website ArtPhotò. The Muscovite artist won the jury over with her work Days of Night – Nights of Day, created between 2012-2013 in the Russian city of Norilsk, 400 km from the Arctic Circle. Chernyshova documents one of the ten most polluted cities in the world at an urban and architectural level, alternating images of the decline of the metallurgical industries built during the heyday of the Soviet regime (1936) with shots that chronicle to the living conditions of the population today. The jury awarded her ability to convey a harsh and painful reality through a gaze that is powerful, poetic and deeply imbued with lyricism. miafair.it/premio-fotografia-darchitettura [Chiara Maranzana]